

Cześć i czołem, kluski z rosołem! Today's episode is pretty easy because it's about family and family members. You are going to hear my conversation with my cousin Mateusz who has a very nice, big family. When you are listening, try to hear words like siostrzenica – a niece – sister's daughter, siostrzeniec – a nephew – sister's son, bratanica – brother's daughters and... do you know how to say a nephew – brother's son? It's not in the dialogue but I'll tell you. It's bratanek.

Even though there is not so much grammar in this dialogue I want you to focus on the way we use numbers when we talk about family members. If you want to talk about men or boys, you need to use the word dwóch. For example: Mam dwóch synów. Mam dwóch wnuków. Mam dwóch braci. Mam dwóch siostrzeńców. Mam dwóch bratanków. If you want to talk about two girls or women, you need to say: Mam dwie córki. Mam dwie wnuczki. Mam dwie siostry. Mam dwie siostrzenice. Mam dwie bratanice. What happens when there is a boy and a girl? A woman and a man? In such a situation we use the word: dwoje. Mam dwoje rodziców. Mam dwoje dziadków. Mam dwoje dzieci. Mam dwoje wnuków. Mam dwoje rodzeństwa. Or you can also replace the word dwoje with dwójkę: Mam dwójkę dzieci. Mam dwójkę wnuków. Mam dwójkę rodzeństwa.

If you want to learn also about three and four which are less complicated but still there are some rules to apply, click on the link in the description of this episode and it will take you to a chart and a simple exercise on my website Polski Daily. You can also download the transcript of this episode from there and try to find other numbers in the dialogue.

At the end of the episode I will have a few questions for you to check if you understood it so stay tuned! And now – let's start!

Paulina: Mateusz, jaka jest twoja rodzina?

Mateusz: Pierwsze co mi przyszło do głowy to to, że jest dość **liczna**.

Paulina: Liczna, to znaczy jest ich dużo.

Mateusz: Tak. Jeżeli chodzi o moją najbliższą rodzinę to jest już nas **całkiem sporo**. Myślę, że mogę powiedzieć też, że jest **wielopokoleniowa**. Szczególnie widzę to podczas świąt, gdy jest już nas na tyle dużo, **że na dobrą sprawę** nie da się mieszkać w jednym domu. Bo na przykład powiedzmy, że gdyby wszyscy mieli przyjechać do domu na **Wielkanoc**, to byłoby nas powyżej dwudziestu osób.

Paulina: I nie macie tyle pokoi i łóżek?

Mateusz: To znaczy, oczywiście da się wszystkich **wepchnąć**, ale to już przestaje być komfortowe. Łatwo o konflikty w takich warunkach.

Real Talks with Poles 16:Z Mateuszem o rodzinie

Paulina: Jasne. To znaczy ile masz rodzeństwa?

Mateusz: Mam czwórkę rodzeństwa. Wszyscy są ode mnie starsi, mam trzy siostry i brata.

Paulina: I mówisz, że twoje rodzeństwo jest starsze, czyli ty jesteś najmłodszy. A twoje rodzeństwo, twoje siostry są **mężatkami**, są **pannami**? Twój brat jest **kawalerem**, jest **żonaty**?

Mateusz: Mój brat jest żonaty. Wszystkie moje siostry są mężatkami.

Paulina: Mają dzieci?

Mateusz: Tak, mają dzieci. Ania i Kasia, czyli dwie najstarsze siostry mają dzieci, Ola nie ma. Łukasz też ma dzieci.

Paulina: Ilu masz, czekaj to są trudne słowa. Ile masz **siostrzenic**?

Mateusz: Siostrzenic mam trzy, jeżeli chcemy tak bardzo poprawnie to liczyć to siostrzenic trzy.

Paulina: Tak, i masz jeszcze dwie **bratanice**?

Mateusz: Tak, dwie bratanice i siostrzeńca... I dwóch siostrzeńców!

Paulina: To faktycznie na świętach się robi tłoczno i głośno, nie?

Mateusz: No tak.

Paulina: Co jeszcze możemy powiedzieć. Masz **szwagrów**?

Mateusz: Mam, trzech.

Paulina: Powiedz nam kim jest szwagier. Co znaczy słowo szwagier.

Mateusz: Szwagier jest to mąż mojej siostry.

Paulina: A jak się nazywa żona twojego brata?

Mateusz: Żona mojego brata to będzie **bratowa**.

Paulina: Czy masz dziadków?

Mateusz: Nie, wszyscy moi dziadkowie już nie żyją.

Paulina: A czy ty sam masz dzieci?

Mateusz: Haha. Nie, nie mam dzieci.

Paulina: Dlaczego się śmiejesz, jesteś za młody?

Mateusz: Myślę, że w tej chwili jeszcze tak. Dla mnie osobiście jestem za młody.

Paulina: To powiedz jeszcze nam jakie są plusy dużej rodziny. Bo już wiemy, że minusem jest to, że jest ciężko się pomieścić w jednym domu.

Mateusz: To co mi się kojarzy jako plusy dużej rodziny, ale to myślę, że to szczególnie **z mojej perspektywy**, bo byłem najmłodszym z rodzeństwa. I przez to miałem plusy z posiadania rodzeństwa, czyli chociażby to, że dostawałem od nich prezenty, a jednocześnie oni byli ode mnie na tyle starsi, że już miałem prawie cały dom dla siebie. Więc jakby miałem tylko pozytywne strony posiadania tego rodzeństwa.

Paulina: Byłeś **oczkiem w głowie** rodziców.

Mateusz: Tak, byłem **rozpieszczany**, byłem zapisywany na większą ilość jakichś zajęć. Na przykład kurs nauki pływania czy instrumentu, na które moje rodzeństwo nie zostało zapisane, bo była ich czwórka naraz.

Paulina: Masz wszystkie te takie przywileje bogatszych, starszych rodziców, w pewnym sensie.

Mateusz: No tak, tak.

## 1. True or False? Prawda czy nieprawda?

1. Mateusz ma pięcioro rodzeństwa. ....
2. Każdy z rodzeństwa Mateusza ma dzieci. ....
3. Mateusz nie ma dzieci, bo uważa, że jest za stary. ....
4. Mateusz ma babcię i dziadka. ....
5. Mateusz jest szwagrem. ....

## 2. Match words with definitions. Połącz słowa z definicjami.

- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| 1. Szwagier     | a) syn brata                    |
| 2. Bratowa      | b) mężczyzna, który nie ma żony |
| 3. Siostrzeniec | c) mąż siostry                  |
| 4. Siostrzenica | d) syn siostry                  |
| 5. Bratanek     | e) żona brata                   |
| 6. Bratanica    | f) córka brata                  |
| 7. Kawaler      | g) kobieta, która nie ma męża   |
| 8. Panna        | h) córka siostry                |

## 3. Fill the blanks with the words from the box. Uzupełnij tekst wyrazami z ramki.

sióstr, dobrze, Mruczek, ulubiona, życia, razy, rodzinę, myślała, najlepsza

Niedawno Jadwiga znalazła na ulicy małego, czarnego kota. Nie wiadomo, ile miał on 1..... i braci. Teraz w nowym domu kot ma nową 2..... . Są w niej już dwa inne koty Jadwigi – Puszek i 3..... . Kot dostaje jeść sześć 4..... dziennie, ale ciągle chce więcej. Jadwiga długo 5..... się nad tym jak nazwać kota. W końcu zdecydowała się nazwać go Dementor, bo Harry Potter, to jej 6..... książka. Kot od razu poczuł się bardzo 7. .... u Jadwigi, będzie to dla niego wspaniałe miejsce do 8. .... .

## 4. Write who are the members of your family? Is it bigger than Mateusz's family? Napisz kto wchodzi w skład twojej rodziny. Czy jest ona większa niż rodzina Mateusza?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## Słownictwo

liczny – numerous

wielopokoleniowy - multigenerational

Wielkanoc – Easter

powyżej – more than

wepchnąć – to bundle

mężatka – a married woman

panna – miss, an unmarried woman

kawaler – bachelor, an unmarried man

żonaty mężczyzna – married man

siostrzeniec – nephew (from sister's side)

siostrzenica – niece (from sister's side)

brataniec – nephew (from brother's side)

bratanica - (from brother's side)

szwagier - brother-in-law

bratowa - sister-in-law

wuj, wujek – uncle (from mother's side)

ciotka, ciocia – aunt (from mother's side)

stryj, stryjek – uncle (from father's side, rarely used)

stryjenka – aunt (from father's side, rarely used)

oczko w głowie - the apple of somebody's eye

być rozpieszczanym – to be spoiled

## Odpowiedzi

1. 1.N, 2.N, 3.N, 4.N, 5.P

2. 1.c), 2. e), 3. d), 4. h), 5. a), 6. f) 7. b), 8. g)

3. 1. siostr, 2. rodzinę, 3. Mruczek, 4. razy, 5. myślała, 6. ulubiona, 7. dobrze, 8. życia